

このどうろ Hey!
はいざらだっけ? Did you think
おとうさん! this street was an ashtray?

(平成17年度「クリーンよこすか標語コンテスト」入賞作品)
(Winning slogan in the 2005 Clean Yokosuka Slogan Contest)



「ポイ捨て防止及び環境美化を推進する条例」に対する問い合わせ先
横須賀市資源循環部資源循環推進課 TEL: 046-822-9396

Contact information regarding the city ordinance prohibiting
littering and promoting city beautification:
Resource Recycling Promotion Division, Resource Recycling
Department, Yokosuka City TEL.046-822-9396



ここは
路上禁煙地区です。
Smoking is prohibited on these streets



「ポイ捨て防止及び環境美化を推進する条例」に基づき、
平成19年10月1日横須賀中央駅周辺を「路上禁煙地区」
に指定しました。(若松マーケットは令和元年10月1日追

On October 1, 2007, the area of Yokosuka-chuo Station was
designated as an area where smoking on the streets is prohibited
in accordance with the city ordinance prohibiting littering and
promoting city beautification.

路上禁煙地区とは

横須賀市では、快適で安全な生活環境のため、市内全域で「路上での喫煙をしないよう努める」よう規定していますが、特にたばこの吸殻の散乱を防止する必要がある地区を路上禁煙地区として指定します。

What does it mean to ban smoking on the streets?

In order to create a pleasant and safe living environment, Yokosuka City has placed regulations asking people to refrain from smoking on the streets. These streets have been designated as non-smoking areas to prevent littering of cigarette butts, which has been a major issue.

喫煙者の権利は？

喫煙を制限するのはポイ捨てごみの多きを占める吸殻の散乱を防止するためだけではなく、たばこの火による火傷や受動喫煙を防止する目的もありますので、ご理解をお願いします。

What about the rights of smokers?

The reason to place restrictions on smoking areas is not only to prohibit littering of cigarette butts but also to prevent secondhand smoke and fires caused by cigarettes. Your cooperation is greatly appreciated.

喫煙場所はないの？

多くの人がいる場所での喫煙は、煙やにおいなど周りの人の迷惑になるので喫煙場所を設けていません。

Is there anywhere to smoke?

There are no established smoking areas because the smoke and smell of cigarettes can bother those around you, especially in congested areas.

罰則はあるの？

喫煙に対する罰則は特に設けていませんが、清潔で美しいまちづくりのため、路上での喫煙を止めてください。また、たばこの吸殻を含む全てのポイ捨て行為は禁じられており、悪質な違反者は2万円以下の罰金に処せられる場合があります。

Is there a penalty?

No specific penalty has been established for the violation of smoking on the streets, but we are asking people to please refrain from doing so to help keep our city clean and beautiful. In addition, all forms of litter, including cigarettes, are prohibited and serious offenders may be subject to a fine of up to ¥20,000.

携帯灰皿を持っていれば吸えるの？

携帯灰皿を持つ等のマナーを守って吸っている方には誠に申し訳ありませんが、多くの人がいる場所での喫煙は煙やにおいの不快感だけでなく、他人との接触など危険な場合もあるので、携帯灰皿を持っていても喫煙はご遠慮ください。

Can I smoke if I use a portable ashtray?

While we recognize the efforts of those using portable ashtrays, we please ask to refrain from smoking. We say this because not only do people find the smoke and smell of cigarettes unpleasant but also can cause possible burn injuries.

路上禁煙地区は増えるの？

現在は横須賀中央駅周辺地区だけを路上禁煙地区としていますが、その他の地区での吸殻の散乱状況によって検討します。

Will there be an increase in non-smoking areas?

Currently, streets around Yokosuka-chuo Station comprises the non-smoking area but depending upon the amount of litter from cigarettes, other areas may be designated in the future.